



veensa®

PROFESSIONAL KITCHEN

1974'DEN BUGÜNE - FROM 1974 TO THE DAY



PROFESYONEL DÖNER OCAKLARI TR
KULLANIM KLAVUZU

PROFESSIONAL DONER EN
FURNACES USER MANUAL

دليل استخدام لشوايات الشاورما الإحترافية AR



buhara® grup

PROFESYONEL DÖNER OCAKLARI MODELLERİ PROFESSIONAL DONER FURNACES MODELS نماذج الأفران المهنية

VDG-A3	ALTAN MOTORLU GAZLI 3 RADYANLI / BOTTOM ENGINE GAS 3 RADIANT / غاز المحرك السفلي ٣ مشع
VDG-A4	ALTAN MOTORLU GAZLI 4 RADYANLI / BOTTOM ENGINE GAS 4 RADIANT / غاز المحرك السفلي ٤ مشع
VDG-A5	ALTAN MOTORLU GAZLI 5 RADYANLI / BOTTOM ENGINE GAS 5 RADIANT / غاز المحرك السفلي ٥ مشع
VDG-A2	ALTAN MOTORLU GAZLI 2 RADYANLI / BOTTOM ENGINE GAS 2 RADIANT / غاز المحرك السفلي ٢ مشع
VDG-U3	ÜSTTEN MOTORLU GAZLI 3 RADYANLI / TOP ENGINE GAS 3 RADIANT / أعلى محرك غاز ٣ مشع
VDG-U4	ÜSTTEN MOTORLU GAZLI 4 RADYANLI / TOP ENGINE GAS 4 RADIANT / أعلى محرك غاز ٤ مشع
VDG-U5	ÜSTTEN MOTORLU GAZLI 5 RADYANLI / TOP ENGINE GAS 4 RADIANT / أعلى محرك غاز ٥ مشع
VDG-U2	ÜSTTEN MOTORLU GAZLI 2 RADYANLI / TOP ENGINE GAS 4 RADIANT / أعلى محرك غاز ٢ مشع
VDG-S1	EKONOMİK GAZLI TEK RADYANLI SABİT / ECONOMIC GAS SINGLE RADIANT FIXED / مشع واحد غاز اقتصادي ثابت
VDG-S2	EKONOMİK GAZLI 2 RADYANLI SABİT / ECONOMIC GAS 2 RADIANT FIXED / غاز اقتصادي ٢ مشع ثابت
VDG-S3	EKONOMİK GAZLI 3 RADYANLI SABİT / ECONOMIC GAS 3 RADIANT FIXED / غاز اقتصادي ٣ مشع ثابت
VDG-S4	EKONOMİK GAZLI 4 RADYANLI SABİT / ECONOMIC GAS 4 RADIANT FIXED / غاز اقتصادي ٤ مشع ثابت
VDG-S5	EKONOMİK GAZLI 5 RADYANLI SABİT / ECONOMIC GAS 5 RADIANT FIXED / غاز اقتصادي ٥ مشع ثابت
VDG-AC	ALTAN MOTORLU GAZLI 3 RAD. CAMLI / BOTTOM ENGINE GAS 3 RAD. GLASSED / مشع زجاجي أسفل المحرك الغازي ٣ / ٣
VDG-AC4	ALTAN MOTORLU GAZLI 4 RAD. CAMLI / BOTTOM ENGINE GAS 3 RAD. GLASSED / مشع زجاجي أسفل المحرك الغازي ٤ / ٤
VDG-AC5	ALTAN MOTORLU GAZLI 5 RAD. CAMLI / BOTTOM ENGINE GAS 3 RAD. GLASSED / مشع زجاجي أسفل المحرك الغازي ٥ / ٥
VDG-VV3	ALTAN MOTORLU GAZLI 6 RAD. V-TİP / BOTTOM ENGINE GAS 6 RAD. V-TYPE / نوع V- الغاز السفلي للمحرك ٦ إشعاع
VDG-VV4	ALTAN MOTORLU GAZLI 8 RAD. V-TİP / BOTTOM ENGINE GAS 8 RAD. V-TYPE / نوع V- الغاز السفلي للمحرك ٨ إشعاع
VDG-VV5	ALTAN MOTORLU GAZLI 10 RAD. V-TİP / BOTTOM ENGINE GAS 10 RAD. V-TYPE / نوع V- الغاز السفلي للمحرك ١٠ إشعاع

Lütfen cihazı kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyunuz, cihaz kullanıcılarının okumasını sağlayınız.

1.SUNUM

Sayın kullanıcımız,

Cihazımızı tercih ettiğiniz ve firmamıza olan güveniniz için teşekkür ediyoruz. Cihazlarımız sizinle birlikte yurt içindeki birçok şehirde kullanılmaktadır. Cihazımız standartlara uygun olarak üretilmiştir. Cihazdan beklentilerinize uygun verim alabilmeniz ve uzun süreli kullanmanız için kullanma kılavuzunu kesinlikle okumanızı, kullanıcıya okutmanızı önemle hatırlatırız. Servisimizi çağırmadan önce aşağıdaki uyarıları dikkate almanızı rica ediyoruz.

2.UYARILAR

Elinizdeki kılavuzu lütfen cihazı kurmadan ve kullanmadan önce dikkatle okuyunuz, cihazı kullananların okumasını sağlayınız. Kılavuzu okumadan makineyi çalıştırdığınızda cihaz garanti kapsamı dışında kalacaktır. Satın aldığınız ürünümüzün montajı, kullanılması ve bakımı ile ilgili bilgileri veren kılavuz dikkatle okunmalıdır. Cihazın bağlantısının yapılacağı gaz tesisatının yasal mevzuatlara uygun şekilde olması gerekmektedir. Tesisatınızdan meydana gelen, arızalar sizin sorumluluğunuz altındadır. Tereddüt ettiğiniz ve anlayamadığınız hususlar için size en yakın yetkili servisten telefonla bilgi isteyiniz. Ürünümüzden en iyi verimi almanızı temenni ederiz. Bu üründe yerinde servis uygulaması ücrete tabidir.

3. ÜRÜNÜN TANIMI VE AMACI

Cihaz, endüstriyel hizmet veren tesislerin mutfaklarında (toplu yemek servisi veren işletmeler, restoranlar, turistik tesisler, büfeler gibi) pişirici radyanlar ile et pişirmek için üretilmiştir.

4.GÜVENLİK İLE İLGİLİ DETAYLAR

MONTAJDA GÜVENLİK

- Cihaz montajı, tesisatı yapılmadan ve kullanmadan muhakkak talimatları okuyunuz.
- Cihazın monte edileceği tesis ve yürürlükteki yönetmeliklere uygun olmalıdır. Cihaz tüp ile çalışıyorsa arasındaki mesafe en az 50 cm olmalı ve bu mesafe sürekli korunmalıdır.
- Cihaz kesinlikle etkili bir havalandırma sistemi sağlanmış davlumbaz altında çalıştırılmamalıdır.
- Cihazın çalıştığı alanda yanıcı katı veya sıvı maddeler bulundurulmamalıdır. (Ahşap ve plastik malzemeler, petrol ve kimyasal tür ürünler, perde ve kıyafet gibi kumaş parçaları vs.)

MONTAJDA GÜVENLİK

- Cihaz endüstriyel amaçlı olduğu için sadece bu kullanma kılavuzunu okumuş eğitimli kalifiye elemanlar tarafından kullanılmalıdır.
- Kullanımda yere dökülen yağlar kaygan bir zemin oluşturabilir bu sebepten zamanında temizlenmesi gerekir. • Basıncılı ve akan su ile temizlemeyiniz.
- Cihazlarımızı aynı serideki diğer ürünlerimizle beraber yan yana kullanabilirsiniz. Başka cihazlar ile arasında en az 20 cm olmalıdır.
- Bu cihaz yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak tesis edilmeli ve yalnız iyi havalandırılmış bir yerde kullanılmalıdır. Cihazın tesisi ve kullanımdan önce talimatlara başurunuz.

- Cihaz endüstriyel kullanım amaçlı yapılmış olup sadece cihazla ilgili eğitim almış elemanlar tarafından kullanılmalıdır.
- Üreticinin veya yetkili servisin dışında cihaza müdahale edilmemelidir.
- Cihazın kullanıldığı alanda herhangi bir sebeple yangın alev parlaması gibi durumlarda paniklemeden (varsa) gaz vanalarını ve elektrik şalterlerini kapatarak yangın söndürücü kullanınız. Alevi söndürmek için asla su kullanmayınız.
- Cihazı kullanacak olan kişilere kullanım kılavuzu okutulmalıdır.
- Çocukların erişemeyeceği yerlerde kullanınız.
- Cihazı belirtilen amaç dışında kullanmayınız.
- Cihazın hava alma deliklerine herhangi bir cisim sokmayınız.
- Cihazın kullanıldığı zemin yanmayan malzeme olmalıdır.
- Sıcak cihazların yanında çalıştırılmayınız.
- Cihazın hava alması gerekir.
- Doğrudan güneş ışığı altında çalıştırmayınız.

TEMİZLİK VE BAKIMDA GÜVENLİK

- Cihaz temizliği yapılırken kesinlikle basınçlı su ve kullanılmamalıdır.
- Cihaz temizliğinin kapalı konumda yapılmalı ve yüzey temizliğinde yanıcı kimyasal maddeler kullanılırsa cihazı çalıştırmadan önce yüzeydeki bu temizlik maddesinin tamamen kurutulmasına dikkat edilmelidir.
- Yetkili servisimizin ve teknik yeterliliği olan elemanların dışında cihaza müdahale edilmemelidir.

GAZ KAÇAĞI VE ALEVLENMELERDE GÜVENLİK

Herhangi bir sebeple yangın ve alev oluşması durumunda panik yapmadan önce cihaz ve diğer tesisat gaz vanaları ile elektrik şalterlerini kapatıp yangın söndürme cihazlarını kullanın, söndürmede kesinlikle su kullanmayın çünkü su alevin daha hızlı yayılmasına sebep olabilir.

Gaz kokusu hissettiğinizde gaz kaçağı olma ihtimaline karşı cihaz ve tesisat vanaları ile elektrik şalterlerini kapatıp, kapı ve pencereleri açarak ortamın havalandırılmasını sağlayın ve teknik servisimizi çağırın.

5. CİHAZIN KULLANIMI

5.1. İLK KULLANMA İÇİN:

- Gaz bağlantıları uzman bir tesisatçı tarafından yapılmalıdır.
- Gaz bağlantısını gerçekleştirecek kişi cihazın kullanıldığı ülkedeki yerel enerji dağılım şirketinin belirlemiş olduğu kurallara uygun bir şekilde bağlantıyı gerçekleştirmelidir.

5.2. KULLANIM:

- Cihazı tüpe dedantör ile bağlayınız. Cihazın gaz girişine kelepçe ile hortumu sıkı bir şekilde bağlayınız. Gaz kaçak dedektörü ile test ediniz.
- Ürün açık hava da kullanılmak için dizayn edilmiştir.
- Cihazın gaz vanalarını açıp radyanların yanmasını sağlayınız.
- Yanma yok ise gaz musluğu kapatılır. Havalandırılıp yeniden yakılır.
- Kesinlikle gaz muslukları açık unutulmamalıdır. Gaz birikimi ve patlama meydana gelebilir.
- Daha önceden cihazın şişine hazırlanmış olan et cihaza yerleştirilir.
- Radyanlar en üstten başlayarak aşağıya doğ-

ru yakılmaya başlanmalıdır.

- Bekleme sırasında gaz muslukları kısıp tasarruf sağlanır.
- Pişirme işleminiz bitince cihazı gaz musluklarını kapatınız ve dedantörden gazı kapatınız.
- Tüpü kesinlikle yan yatırmayınız. Tüpün içindeki pislikler gazın geçtiği vanaları tıkar,ürün arızalanır.
- Isıtıcı yüzeyler temizlenmelidir.
- Kesinlikle ayarlı dedantör kullanılmaz yangın riski doğar.
- 30mbar 300mm/ss ve 50mbar 500mm/ss dışında dedantör kullanmayınız.
- Cihaz tamamen düz bir zemin üzerinde çalıştırılmalıdır.
- Cihaz yanmaz yüzey üzerinde kullanılmalıdır.
- Sıcak yüzeylere dikkat edin yanmaz eldiven kullanınız.
- Üstten motorlu modellerde şişi dik olarak takınız. Eğik takıldığı takdirde motor arızalanır.
- Motor kısmını doğrudan su altında yıkamayınız.
- Kapasite üstü ağırlık takmayınız.
- Alttan motorlu modellerde şişin oturduğu kısımdaki parçalar doğru şekilde takılmalıdır. Rulmansız kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Motor kısmına su kaçırmayınız.
- LNG'den dönüşüm için radyan enjektörlerini değiştirmelisiniz. LNG 1,40/ LPG 0,85

5.3. TEMİZLEME :

- Temizleme öncesi mutlaka gaz ile bağlantısını kesiniz.
- Her kullanımdan sonra gıda ile temas eden bölgeler temizlenmelidir.
- Yağlı yüzeyler iyice temizlenmelidir.
- İçine su dökmeyiniz. Ana gövdeyi nemli bir

bez ile temizleyiniz.

- Ana gövdeyi akan suyun altında yıkamayınız.
- Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa iyice temizlenip paketlenmelidir.

5.4. TAŞIMA VE YER DEĞİŞTİRME

- Taşıma işleminden önce gaz bağlantısı kesilmelidir.
- Cihaz insan gücüyle elde taşınabilir.
- Ürünü taşıırken bir yere çarpmayınız ve düşürmeyiniz.

5.5. CİHAZIN MONTAJI

- Cihazın konulacağı set altı tezgahın ayakları ayarlı olmalı ve cihazın terazisi düzleminde çalışması sağlanmalıdır.
- Cihaz konumu etrafındaki bölmeler yanmaz malzemeden olması durumunda en az 5 cm, aksi halde en az 20 cm olmalıdır.
- Yangından korunma kurallarına dikkat edilmelidir.
- Tezgah üst yüzeyi yanmaz malzemeden olmasına dikkat edilmelidir.
- Montaj yapılmadan önce güvenlik detayları ve tesisat şartlarının uygunluğu kontrol edilmelidir.
- Tesisatın, cihazın üzerindeki etikette belirtilen gaz tipi ve basıncına uygun olduğuna dikkat edilerek cihaza gaz bağlantısı yapılır.
- Cihaz üzerindeki bilgilerden farklı bir tesisata kesinlikle montaj yapılmalıdır.
- Cihaz imal edildiğinden farklı bir gaz tipine bağlanacaksa cihaz ile birlikte verilen gaz tipine uygun enjektör ile değiştirilerek değişim sonucu etikette belirtilmelidir. • Cihaz açık hava da kullanıma göre üretiliyse eğer yalnızca tüp propan gaz ile çalışır. Kapalı alanda çalıştırılmaz. Kanunen yasaktır. Sorumluluk tarafınıza aittir.

5.6. VERİMLİ KULLANIM (ENERJİNİN VERİMLİ KULLANIMI)

- Cihazınızı kullanmadığınız sürelerde kapatınız.
- Cihazın temizliğini yapmayı unutmayınız.
- Cihazın kullanım şekline kesinlikle uyunuz.
- Cihazın ortam çalışma sıcaklığı 24 derecede en uygun verimi sağlar.
- Çalışma sıcaklığı aralığı -5 ve +40 derecedir.

6. TEMİZLİK ve BAKIM

6.1 . TEMİZLİK :

- Cihaz ilk kullanımda ve daha sonraki her kullanımdan önce ve sonra (cihaza elektrik verilmeden) komple dış yüzeyi sünger ve sıvı temizlik malzemesi ile temizleyiniz ve kurutunuz.
- Temizlik esnasında tuz ruhu, cif ve benzeri KİMYASAL TEMİZLİK MALZEMELERİ kullanmayınız.

6.2 . BAKIM :

- Cihaza yapılacak herhangi bir bakımdan önce gaz ile bağlantısı kesilmelidir.
- Aşınan parçalar orijinali ile değiştirilmelidir.
- Periyodik bakım kullanıcı tarafından yapılabilir.
- Cihazın kullanım sıklığına bağlı olarak 3 ayda bir bakım yapılmasını öneririz.
- Garanti süresi içinde olsa da, cihazın yetkili servis elemanlarımız tarafından bakımı ücrete tabiidir.
- Enjektörler: Enjektör deliği tamamen temiz olmalıdır.
- Hava ayar bileziği: Temiz ve tıkalı olmamalıdır. Hava karıştırıcısının ayarı mutlaka teknik servis elamanı tarafından yapılmalıdır.

6.3. CİHAZIN ÖMRÜ

Tavsiye edilen kullanım koşullarında kullanılması durumunda cihazın ömrü 10 yıldır.

6.4. MEYDANA GELEBİLECEK ARIZALAR VE ARIZA TESPİTİ


1- Cihaz tüpe bağlı fakat ürün çalışmıyor;


- Tüp ile bağlantısını kontrol ediniz.
- Dedantörü kontrol ediniz yanlış ayarda dedantör kullanılmaz.
- Gaz musluğu açılıp çakmak ile ateşleyiniz. Gözlemlenmektedir.
- Enjektör pislenmiş olabilir. Servise gitmeli
- Hava ayarı kaymış olabilir. Servise gitmeli
- Sorun devam ediyorsa servise götürünüz. Kesinlikle müdahalede bulunmayınız.

6.5. SERVİS VE YEDEK PARÇA

BUHARA Endüstriyel Makine Sanayi ve

Dış Ticaret Ltd. Şti.

 Beylikbağı Mh. Yenibağdat Cd. 324. Sk.
No:5 Gebze / Kocaeli / Türkiye

 +90 850 480 9061

 servis@buhara.com.tr

7. TEKNİK ÖZELLİKLER VE ETİKETLER

DÖNER MAKİNALARI TEKNİK ÖZELLİKLERİ

MODEL	ELEKTRİK LOLET	BRÜLÖR TİPİ	BRÜLÖR	GÜÇ kW
VDG - A3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	BUHARA	10,5
VDG - A4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	BUHARA	14
VDG - A5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	BUHARA	17,5
VDG - U3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	BUHARA	10,5
VDG - U4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	BUHARA	14
VDG - U5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	BUHARA	17,5
VDG - S2	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	2	BUHARA	7
VDG - S3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	BUHARA	10,5
VDG - S4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	BUHARA	14
VDG - S5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	BUHARA	17,5
VDG - AC3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	BUHARA	10,5
VDG - AC4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	BUHARA	14
VDG - AC5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	BUHARA	17,5
VDG - VV3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	6	BUHARA	21
VDG - VV4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	8	BUHARA	28
VDG - VV5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	10	BUHARA	35

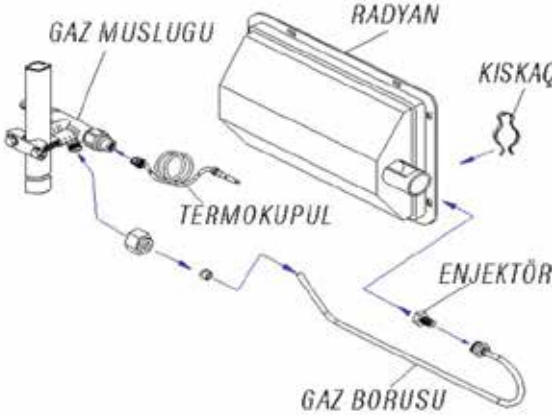
DİKKAT! ÇOK ÖNEMLİ

- 30 gr dedantör ile kullanınız!
- Mutlaka gaz hortumunu cihaza kelepçe ile bağlayınız!
- Cihazı kullanmadığınız sürelerde gaz ile bağlantısını kesiniz.



ISI UYARISI

8. PARÇALARIN TANIMI NOTLAR



9. GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır.
2. Üzerinde satış tarihi, fabrika ve satıcı firma onayı olmayan belgeler geçersizdir. Garantiden yararlanmak için garanti belgesi gösterilmelidir.
3. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
4. Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızası 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.

5. Cihaz; montaj, kullanım, bakım kılavuzunda açıklandığı şekilde monte edilip kullanılması kaydı ile malzeme işçilik kusurlarından doğabilecek arızalara karşı garanti edilmiştir.

6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

7. Verilen garanti; montaj, kullanım, bakım kılavuzunda ve garanti şartlarına uyulması halinde yalnızca garanti edilen cihaza ait olup, bunun dışında herhangi bir ad altında hak veya tazminat talep edemez.

8. Garanti belgesindeki veya garanti edilen cihaz üzerindeki cihazın cinsi, modeli ve seri numaralarını gösteren bilgiler üzerinde kazıntı, silinti veya değişiklik yapıldığı takdirde garanti ortadan kalkar.

9. Malın;

- Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garan-

ti süresi içinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanmayı sürekli kılması,

- Tamiri için gerekli azami sürenin aşılması,
- Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.

10. Garanti süresince arızalara üreticinin yetkili kıldığı servis elemanı müdahale etmelidir. Yetkisiz kişilerin müdahalesi cihazı garanti dışına bırakır.

11. Kullanım sırasında herhangi bir arıza oluşması durumunda yetkili servise haber verilmelidir. 12. Garanti süresi içerisinde servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.

13. Üretici ve satıcı firmaların sorumluluğu dışındaki yükleme, boşaltma ve sevkiyat işlemi sırasında oluşacak hasar ve arızaların giderilmesi, garanti dışı işlem görür. Aynı şekilde

cihazın kullanımı sırasında harici faktörlerle verilecek hasar ve arızaların giderilmesi garanti dışıdır.

14. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

15. Anlaşmazlık durumunda İstanbul Mahkemeleri yetkilidir.

GARANTİ KAPSAMINA GİRMEYEN HUSUSLAR

1. Ürünlerimizin tuzlu su, çamaşır suyu veya asitli maddelerle temizlenmesi veya kaynatılması.
2. Ürünlerin sert maddelerle ovularak çizilmesi.
3. Ürünlerin amaç dışı kullanılması ve kullanıcı hatasından kaynaklanan bozulmalar.
4. Ürünlerin doğrudan ateşle temas ettirilmesi.
5. Ürünlerimize kullanıcı tarafından tamirat yaptırılması.
6. Ürün kullanım talimatına uyulmamasından dolayı meydana gelebilecek arızalar.

Please read the manual carefully before using the device, ensure that the users of the device read it.

1. PRESENTATION

Dear customer,

We thank you for preferring our device and relying on our company. With you, our products are used in many cities in the country. Our device is produced in accordance with the standards. We strongly remind you to read the user manual and have your user read it, so that you can get the efficiency from the device in accordance with your expectations and use it for a long time. Before calling our service, we ask you to consider the following warnings.

2. WARNINGS

Please read the manual in your hand carefully before installing and using the device, make sure that the users of the device read it. If you operate the machine without reading the manual, the device will be out of warranty. The manual, which gives information about the installation, use and maintenance of our product you have purchased, should be read carefully. The gas installation to which the device will be connected must comply with the legal regulations. Failures in your installation are under your responsibility. For matters that you are hesitant to understand or do not understand, please ask for information from the nearest authorized service by phone. We hope you get the best out of our product. On-site service for this product is subject to a fee.

3. PRODUCT DESCRIPTION AND PURPOSE

The device is produced for cooking meat with cooking radians in the kitchens of industrial facilities (such as catering establishments, restaurants, touristic facilities, buffets).

4. SECURITY DETAILS

SAFETY IN INSTALLATION

- Be sure to read the instructions before installing and using the device.
- The facility where the device will be installed must comply with the current regulations.
- If the device is working with bottled gas, the distance between it and the product should be at least 50 cm and this distance should be maintained continuously.
- The device must be operated under a hood with an effective ventilation system.
- Flammable solid or liquid materials should not be kept in the area where the device is operating. (Wood and plastic materials, petroleum and chemical products, fabric pieces such as curtains and clothes, etc.)

SAFETY IN USE

- Since the device is for industrial purposes, it should only be used by trained qualified personnel who have read this user manual.
- Oil spilled on the floor in use can create a slippery floor, so it should be cleaned in a timely manner. Do not clean with pressurized and running water.
- You can use our devices side by side with other products in the same series. There should be at least 20 cm between them and other

devices.

- This device must be installed in accordance with current regulations and used only in a well-ventilated area. Consult the instructions before installing the device and using it.
- The device is made for industrial use and should only be used by personnel who have received training on the device.
- The device should not be interfered with other than the manufacturer or authorized service.
- In cases where the device is used, such as fire flame flashes for any reason, use a fire extinguisher by closing the gas valves and electrical switches (if any) without panicking. Never use water to extinguish the flame.
- The user manual should be read to the people who will use the device.
- Use out of reach of children.
- Do not use the device other than the specified purpose.
- Do not insert any objects into the ventilation holes of the device.
- The floor on which the device is used must be of non-combustible material.
- Do not operate near hot appliances.
- The device must be ventilated.
- Do not operate in direct sunlight.

SAFETY IN CLEANING AND MAINTENANCE

- Pressurized water should never be used while cleaning the device.
- The device should be off when being cleaned

and if flammable chemicals are used for surface cleaning, attention should be paid to completely dry this cleaning agent on the surface before operating the device.

- The device should not be interfered with other than our authorized service and personnel with technical competence.

SAFETY IN GAS LEAK AND FLAMES

In case of fire and flame for any reason, do not panic, first turn off the device and other installation gas valves and electrical switches and use fire extinguishers. Never use water to extinguish, as water can cause the flame to spread faster.

When you smell gas, in case of gas leakage, turn off device and installation valves and electrical switches, open doors and windows to ventilate the environment and call our technical service.

5. USING THE DEVICE

5.1. FOR FIRST USE:

- Take the device out of its box and check whether it has been damaged during transportation. Do not operate the product if there is damage.
- Remove the protection nylons on the panels.
- Carefully clean the parts of the device that contact with food. Thoroughly wipe the oil on the device with a cloth. Run the device and burn the remaining wastes.
- After cleaning, lubricate the cooking parts of the grill, otherwise it will rust and will be out of warranty.

5.2. USAGE:

- Connect the device to the tube with a regulator. Connect the hose to the gas inlet of the

device with a clamp firmly. Test with a gas leak detector.

- The product is designed for outdoor use.
- Open the gas valves of the device and let the radians burn.
- If there is no burning, close the gas tap, ventilate and re-burn.
- The gas taps should never be left on. Gas accumulation and explosion may occur.
- Place the meat, which was pre-prepared on the device's skewer.
- Radians should be started to be burned from the top to the bottom.
- Gas taps are dimmed while waiting for saving.
- When your cooking process is finished, close the gas taps of the device, and turn off the gas from the regulator.
- Never lay the tube on its side. Otherwise, the impurities in the tube block the valves through which the gas passes, and the product fails.
- Heating surfaces should be cleaned.
- Never use adjustable regulator as it would create risk of fire.
- Do not use regulators other than 30mbar 300mm/ss and 50mbar 500mm/ss.
- The device must be operated on a completely flat surface.
- The device must be used on a non-combustible surface.
- Pay attention to hot surfaces, use fireproof gloves.
- Insert the skewer vertically in models with top engine. If installed at an angle, the motor will fail.
- Do not wash the motor part by applying wa-

ter directly.

- Do not use over-capacity weights.
- In models with bottom engine, the parts where the skewer sits must be installed correctly. It should never be used without bearings.
- Do not let water run into the engine part.
- For conversion from LNG, you must replace the radiant injectors. LNG 1.40/ LPG 0.85

5.3. CLEANING:

- Before cleaning, disconnect the device from the gas.
- The areas in contact with food should be cleaned after each use.
- Oily surfaces should be cleaned thoroughly.
- Do not pour water into the device. Clean the main body with a damp cloth.
- Do not wash the main body under running water.
- If the device will not be used for a long time, it should be thoroughly cleaned and packed.

5.4. TRANSPORTATION AND REPLACEMENT

- Gas connection must be disconnected before transportation.
- The device can be carried manually by human power.
- Do not crash or drop the product while carrying it.

5.5. INSTALLATION OF THE DEVICE

- The feet of the countertop where the device will be placed must be adjusted and it must be ensured that the device works on the balance plane.
- The partitions around the device location must be at least 5 cm in case of non-combustible material, otherwise at least 20 cm.

- Attention should be paid to fire protection rules.
- Care should be taken that the upper surface of the counter is made of non-combustible material.
- Safety details and suitability of installation conditions should be checked before assembly.
- Gas connection should be installed, paying attention to the fact that the installation is suitable for the gas type and pressure specified on the label on the device.
- Installation must never be done on a different instalment than the one specified on the device.
- If the device is to be connected to a different gas type than it was manufactured, it should be replaced with an injector suitable for the gas type supplied with the device and the result of the change should be indicated on the label.
- If the device is produced for outdoor use, it only works with propane gas. It cannot be operated indoors. It is prohibited by law. Responsibility belongs to you.

5.6. EFFICIENT USE (EFFICIENT USE OF ENERGY)

- Turn off your device when you are not using it.
- Do not forget to clean the device.
- Strictly comply with the usage of the device.
- The device provides optimum efficiency at ambient operating temperature of 24°C.
- The operating temperature range is -5 to +40 °C.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1. CLEANING:

- Before the first use of the device and before and after each use (without powering the device), clean the entire outer surface with a sponge and liquid cleaning material and dry it.
- Do not use spirit of salt, cream cleaner nor similar chemical cleaning materials during cleaning.

6.2. MAINTENANCE:

- Before any maintenance to the device, it must be disconnected from the gas.
- Worn parts should be replaced with original ones.
- Periodic maintenance can be done by the user.
- Depending on the frequency of use of the device, we recommend performing maintenance every 3 months.
- Even if it is within the warranty period, the maintenance of the device by our authorized service personnel is subject to a fee.
- Injectors: The injector hole must be completely clean.
- Air adjusting ring: It should be clean and not clogged. The adjustment of the air mixer must be made by the technical service personnel.

6.3. LIFE OF THE DEVICE

The life of the device is 10 years if used under the recommended usage conditions.


6.4. DEFECTS THAT MAY OCCUR AND FAULT DETECTION


- 1- The device is connected to the bottle, but the product does not work:
 - Check the connection with the bottle.
 - Check the regulator, it is not used in the wrong setting.

- Open the gas tap and ignite it with a lighter. Observe.
- The injector may be dirty. The device must go to the service
- The air setting may have slipped. The device must go to the service
- If the problem persists, take the device to the service. Absolutely do not interfere.

6.5. SERVICE AND SPARE PARTS STATION

BUHARA Endüstriyel Makine Sanayi ve Dış Ticaret Ltd. Şti.

 Beylikbağı Mh. Yenibağdat Cd. 324. Sk. No:5 Gebze / Kocaeli / Türkiye

 +90 850 480 9061

 servis@buhara.com.tr

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND LABELS

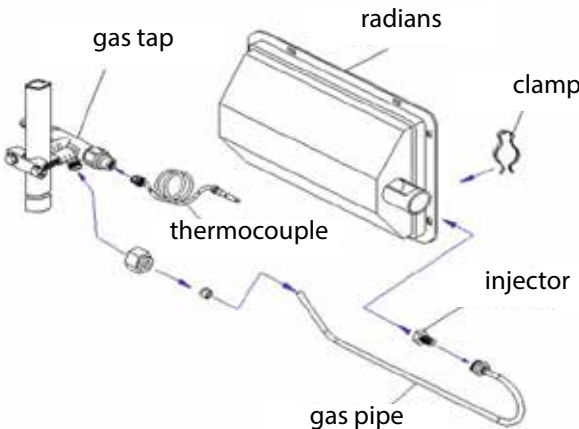
CAUTION! VERY IMPORTANT

- Use with 30 gr regulator
- Be sure to connect the gas hose to the device with a clamp!
- Disconnect the device from the gas when you are not using it.



HEAT WARNING

8. DESCRIPTION OF PARTS AND NOTES



DONER MACHINES TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	ELECTRIC LOLET	BRULOR TYPE	BRULOR	POVER kW
VDG - A3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	BUHARA	10,5
VDG - A4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	BUHARA	14
VDG - A5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	BUHARA	17,5
VDG - U3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	BUHARA	10,5
VDG - U4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	BUHARA	14
VDG - U5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	BUHARA	17,5
VDG - S2	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	2	BUHARA	7
VDG - S3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	BUHARA	10,5
VDG - S4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	BUHARA	14
VDG - S5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	BUHARA	17,5
VDG - AC3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	BUHARA	10,5
VDG - AC4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	BUHARA	14
VDG - AC5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	BUHARA	17,5
VDG - VV3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	6	BUHARA	21
VDG - VV4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	8	BUHARA	28
VDG - VV5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	10	BUHARA	35

9. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty period starts from the delivery date of the goods and is 2 years.
2. Documents that do not have a sales date, factory and vendor approval are invalid. To take advantage of the warranty, the warranty certificate must be shown.
3. The entire product, including all parts, is under the guarantee of our company.
4. In case of malfunction of the product within the warranty period, the period of repair is added to the warranty period. The repair time of the goods is a maximum of

20 working days. This period starts from the date of notification of the malfunction of the goods to the service station, or in the absence of a service station, to one of the seller, dealer, agency, representative, importer or manufacturer of the goods. If the defect of the industrial goods is not fixed within 10 working days, the manufacturer or the importer; has to allocate an industrial good with similar characteristics to the use of the consumer until the repair of the good is completed.

5. The device is guaranteed against malfunctions that may arise from material

and workmanship defects, provided that it is mounted and used as described in the assembly, use and maintenance manual.

6. Defects arising from the use of the product contrary to the terms in the user manual are not covered by the warranty.

7. Warranty provided (in case of compliance with the installation, use, maintenance manual and warranty conditions) belongs only to the guaranteed device and cannot claim any right or compensation under any other name.

8. If scraping, erasure, or changes are made on the information showing the type, model and serial numbers of the device on the warranty certificate or on the guaranteed device, the warranty will be voided.

9. If the product fails at least four times within a year (within the warranty period) or six times within the warranty period determined by manufacturer or importer and these fails prevent the device to be used continuously,

Or if the maximum time required for repair is exceeded,

Or if, in case the service station is not available, it is determined that the repair of the fault is not possible with a report to be issued by one of the dealers, representatives, importers or manufacturers, it will be replaced free of charge.

10. During the warranty period, the service personnel authorized by the manufacturer should intervene in the malfunctions. Intervention of unauthorized persons voids the warranty of the device.

11. In case of any malfunction during use, the authorized service should be notified.

12. For the periodic maintenance, which is

required by the manufacturer or the importer and must be performed by the service stations within the warranty period, no labor fee or similar fee can be demanded from the consumer.

13. Elimination of damages and malfunctions that may occur during the loading, unloading and shipment processes, which are not under the responsibility of the manufacturer and seller companies, are out of warranty. Likewise, the repair of damages and malfunctions caused by external factors during the use of the device is not guaranteed.

14. For problems that may arise regarding the warranty certificate, the Ministry of Industry and Trade, General Directorate of Protection of Consumer and Competition can be applied.

15. In case of dispute, Istanbul Courts is authorized.

ISSUES NOT COVERED BY WARRANTY:

1. Cleaning or boiling our products with salt water, bleach or acidic substances.
2. Scratching the products by rubbing with hard materials.
3. Misuse of the products and deterioration caused by user error.
4. Direct contact of the product with fire.
5. Having our products repaired by the user.
6. Failures that may occur due to non-compliance with the product usage instructions.

الأمان في التركيب

١ - المقدمة

،عزيزي المستخدم

تأكد من قراءة التعليمات قبل تثبيت الجهاز .
 واستخدامه

شكرا لاختيارك أجهزتنا وعلى ثقتك في شركتنا.
 تُستخدم أجهزتنا معك في العديد من المدن بالدولة.
 يتم إنتاج أجهزتنا وفقاً للمعايير الدولية نحك بشدة
 على قراءة دليل المستخدم من أجل الحصول
 على كفاءة الجهاز وفقاً لتوقعاتك واستخدامه لفترة
 طويلة. قبل الاتصال بخدمتنا ، نطلب منك مراعاة
 التحذيرات

يجب أن يتوافق مع المنشأة حيث سيتم تثبيت .
 الجهاز واللوائح المعمول بها. إذا كان الجهاز يعمل
 مع الأنبوب ، فيجب ألا تقل المسافة بينه وبينه عن
 50. سم ويجب الحفاظ على هذه المسافة باستمرار
 يجب تشغيل الجهاز تحت غطاء مزود بنظام .
 تهوية فعال

٢ - تحذيرات

يرجى قراءة الدليل الذي في يدك بعناية قبل تثبيت
 الجهاز واستخدامه ، وتأكد من قراءته من قبل
 مستخدمي الجهاز. إذا قمت بتشغيل الجهاز دون
 قراءة الدليل ، فسيكون الجهاز خارج الضمان.
 يجب قراءة الدليل الذي يوفر معلومات حول تثبيت
 المنتج الذي اشتريته واستخدامه وصيانته بعناية.
 يجب أن يتوافق تركيب الغاز الذي سيتم توصيل
 الجهاز به مع اللوائح القانونية. أنت المسؤول في
 حال الفشل في التثبيت. بالنسبة للأمور التي تتردد
 في فهمها أو لا تفهمها اسأل أقرب مركز خدمة
 معتمدة عبر الهاتف. نأمل أن تحصل على أفضل
 النتائج من منتجاتنا. تطبيق الخدمة في موقع المنتج
 يخضع لرسوم

يجب عدم حفظ المواد الصلبة أو السائلة القابلة .
 للاشتعال في المنطقة التي يعمل بها الجهاز.
 (الخشب والمواد البلاستيكية والمنتجات البترولية
 والكيميائية وأجزاء النسيج مثل الستائر والملابس
 الأمان أثناء الاستخدام

نظراً لأن الجهاز مخصص للأغراض الصناعية .
 ، فلا ينبغي استخدامه إلا من قبل موظفين مؤهلين
 مدربين قرأوا دليل المستخدم هذا
 يمكن أن يتسبب الزيت المنسكب على الأرض .
 أثناء الاستخدام في تكوين أرضية زلقة ، لذلك
 يجب تنظيفها في الوقت المناسب . • لا تنظف بمياه
 مضغوطة وجارية

يمكنك استخدام أجهزتنا جنباً إلى جنب مع .
 منتجات أخرى في نفس السلسلة. يجب أن يكون
 بينهما مسافة 20 سم على الأقل بين الأجهزة
 الأخرى

٣- وصف المنتج و الغرض منه

يتم إنتاج الجهاز لطهي اللحوم مع طهي الرادبان
 في مطابخ المنشآت الصناعية (مثل مؤسسات تقديم
 الطعام والمطاعم والمنشآت السياحية والbuffets)

يجب تركيب هذا الجهاز وفقاً للوائح الحالية .
 ويجب استخدامه فقط في منطقة جيدة التهوية.
 راجع التعليمات قبل تركيب الجهاز واستخدامه
 الجهاز مخصص للاستخدام الصناعي ويجب ألا .
 يستخدم إلا من قبل الأفراد الذين تلقوا تدريباً على
 الجهاز

٤- تفاصيل الأمان

لا ينبغي أن يتداخل الجهاز مع غير الشركة .

المصنعة أو الخدمة المعتمدة

في الحالات التي يتم فيها استخدام الجهاز ، مثل .
وميض اللهب لأي سبب من الأسباب ، استخدم
مطفأة الحريق عن طريق إغلاق صمامات الغاز
والمفاتيح الكهربائية (إن وجدت) دون حدوث
ذعر. لا تستخدم الماء لإطفاء اللهب

يجب قراءة دليل المستخدم للأشخاص الذين .
سيستخدمون الجهاز

استخدمه بعيدًا عن متناول الأطفال

لا تستخدم الجهاز بخلاف الغرض المحدد .

لا تدخل أي أشياء في فتحات تهوية الجهاز .

يجب أن تكون الأرضية التي يستخدم عليها .
الجهاز من مادة غير قابلة للاحتراق

لا تعمل بالقرب من الأجهزة الساخنة .

يجب تهوية الجهاز .

لا تعمل في ضوء الشمس المباشر .

الأمان في التنظيف والصيانة

يجب عدم استخدام الماء المضغوط أثناء تنظيف .
الجهاز

يجب تنظيف الجهاز في وضع مغلق ، وفي .
حالة استخدام مواد كيميائية قابلة للاشتعال لتنظيف

الأسطح ، يجب توخي الحذر لتجفيف عامل
التنظيف هذا تمامًا على السطح قبل تشغيل الجهاز

لا ينبغي التدخل في الجهاز بخلاف الخدمة .
المعتمدة والموظفين ذوي الكفاءة الفنية

الأمان في تسرب الغاز واللهب

في حالة نشوب حريق أو لهب لأي سبب من .
الأسباب ، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتركيب
صمامات الغاز والمفاتيح الكهربائية الأخرى
قبل الشعور بالذعر واستخدام طفايات الحريق ،

ولا تستخدم الماء في الإطفاء مطلقًا لأن الماء قد
يتسبب في انتشار اللهب بشكل أسرع

عند شم رائحة الغاز ، في حالة تسرب الغاز .
، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وتركيب الصمامات
والمفاتيح الكهربائية ، وافتح الأبواب والنوافذ
لتهوية البيئة والاتصال بخدماتنا الفنية

٥ - استخدام الجهاز

٥.١ - للاستخدام الأول

أخرج الجهاز من عبئته وتحقق مما إذا كان قد .
تعرض للتلف أثناء النقل

لا تقم بتشغيل المنتج إذا كان هناك تلف .

قم بإزالة النايلون الواقي على الألواح .

قم بتنظيف أجزاء الجهاز التي تلامس الطعام .
بعناية. امسح الزيت جيدًا على الجهاز بقطعة
قماش. قم بتشغيل الجهاز وحرق المخلفات
المتبقية.

بعد التنظيف ، قم بتشحيم أجزاء الطهي من .
الشواية ، وإلا فسوف تصدأ. خارج الضمان

٥.٢ - استعمال

قم بتوصيل الجهاز بالأنبوب باستخدام منظم. قم .
بتوصيل الخرطوم بإحكام بمدخل الغاز بالجهاز
باستخدام مشبك. اختبر مع كاشف تسرب الغاز

المنتج مصمم للاستخدام في الهواء الطلق .

افتح صمامات الغاز بالجهاز وارك الراديان .
يحترق

إذا لم يكن هناك احتراق ، فسيتم إغلاق صنبور .
الغاز. يتم تهويته وإعادة إحراقه

بالتأكيد لا ينبغي أن ننسى أن حفريات الغاز .

مفتوحة. قد يحدث انفجار وانفجار للغاز

يتم وضع اللحم المحضر مسبقاً على سيخ الجهاز .
يجب أن يبدأ الراديان بالحرق من الأعلى إلى .
الأسفل

أثناء الانتظار ، يتم تعقيم صنادير الغاز ويتم .
تحقيق التوفير

عند الانتهاء من عملية الطهي ، أغلق حنفيات .
الغاز في الجهاز وأوقف تشغيل الغاز من دواصة
الوقود

لا تقم بإمالة الأنبوب على جانبه. تسد الشوائب .
الموجودة في الأنبوب الصمامات التي يمر الغاز
من خلالها ويفشل المنتج

يجب تنظيف أسطح التدفئة .

إذا لم يتم استخدام غطاء المحرك المعدل تمامًا ، .
فهناك خطر نشوب حريق

لا تستخدم شفاطات أخرى بخلاف 30 mbar
300mm / ss و 500mm / ss.

يجب تشغيل الجهاز على سطح مستو تمامًا .

يجب استخدام الجهاز على سطح غير قابل .
للأحترق

انتبه للأسطح الساخنة ، استخدم قفازات مقاومة •
للحريق

أدخل السيخ عمودياً في الموديلات ذات المحرك .
العلوي. إذا تم تركيبه بزاوية ، فسيفشل المحرك

لا تغسل جزء المحرك تحت الماء مباشرة .

لا تستخدم الأوزان ذات السعة الزائدة .

في النماذج ذات المحرك السفلي ، يجب تثبيت .
الأجزاء التي يثبت فيها السيخ بشكل صحيح. لا

ينبغي أبداً أن تستخدم بدون محامل

لا تدخل الماء في جزء المحرك .

يجب عليك استبدال حاقتان ، Ing للتحويل من .
LPG / الراديان. الغاز الطبيعي المسال 1.40
0.85

٥.٣ - تنظيف

قبل التنظيف ، تأكد من فصله عن الغاز .

يجب تنظيف مناطق التلامس مع الطعام بعد كل .
استخدام

يجب تنظيف الأسطح الدهنية جيداً .

لا تصب الماء فيه. نظف الجسم الرئيسي بقطعة .
قماش مبللة

لا تغسل الجسم الرئيسي تحت الماء الجاري .

إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة ، فيجب .
تنظيفه وتعبئته جيداً

٥.٤ - النقل وتبديل المكان

يجب فصل الغاز قبل النقل .

يمكن حمل الجهاز باليد بواسطة قوة بشرية .

لا تحطم المنتج أو تسقطه أثناء حمله .

٥.٥ - تركيب الجهاز

يجب ضبط أقدام سطح العمل حيث سيتم وضع .
الجهاز ويجب التأكد من أن الجهاز يعمل على
مستوى التوازن

الأجزاء الموجودة حول موقع الجهاز مصنوعة .
من مواد غير قابلة للأحترق

يجب ألا تقل عن 5 سم في حالة .

يجب مراعاة قواعد الحماية من الحرائق .

وتجدر الإشارة إلى أن السطح العلوي للعداد .

مصنوع من مادة غير قابلة للاحتراق

قبل التركيب ، يجب فحص تفاصيل السلامة .
والامتثال لشروط التركيب

يتم إجراء اتصال الغاز بالجهاز ، مع الانتباه .
إلى حقيقة أن التثبيت مناسب لنوع الغاز والضغط
المحدد على الملصق الموجود على الجهاز

يجب أن يتم التثبيت على تثبيت مختلف عن .
المعلومات الموجودة على الجهاز

في حالة توصيل الجهاز بنوع غاز مختلف عما .
تم تصنيعه ، يجب استبداله بحقق مناسب لنوع
الغاز المزود مع الجهاز ويجب الإشارة إلى نتيجة
التغيير على الملصق

إذا تم إنتاج الجهاز للاستخدام الخارجي ، فإنه •
يعمل فقط بغاز البروبان

لا يمكن تشغيله في الداخل. يحظره القانون. .
المسؤولية ملك لك

٥.٦ - استخدام فعال

الاستخدام الفعال للطاقة

قم بإيقاف تشغيل جهازك عندما لا يكون قيد .
الاستخدام

لا تنس تنظيف الجهاز .

الالتزام الصارم باستخدام الجهاز .

توفر درجة حرارة التشغيل المحيطة للجهاز .
أنسب كفاءة عند 24 درجة

نطاق درجة حرارة التشغيل هو -5 و +40 .
درجة

٦ - التنظيف والصيانة

٦.١ تنظيف

قبل وبعد كل استخدام للجهاز لأول مرة (بدون) .
تشغيل الجهاز) ، نظف السطح الخارجي بالكامل
باستخدام إسفنجة ومادة تنظيف سائلة تم جففها

لا تستخدم روح الملح ومواد التنظيف الكيميائية .
المماثلة أثناء التنظيف

٦.٢ رعاية

قبل إجراء أي صيانة للجهاز ، يجب فصله عن .
الغاز

يجب استبدال الأجزاء البالية بأخرى أصلية .

يمكن للمستخدم إجراء الصيانة الدورية .

نوصي بالصيانة مرة كل 3 أشهر ، حسب .
تكرار استخدام الجهاز

حتى لو كان ذلك خلال فترة الضمان ، فإن •
صيانة الجهاز من قبل موظفي الخدمة المعتمدين
لدينا تخضع لرسم

الحاقن: يجب أن تكون فتحة الحاقن نظيفة تمامًا .

حلقة ضبط الهواء: يجب أن تكون نظيفة وغير .
مسدودة

يجب أن يتم تعديل خلاط الهواء من قبل موظفي .
الخدمة الفنية

٦.٣ عمر الجهاز

عمر الجهاز 10 سنوات إذا تم استخدامه في ظل
ظروف الاستخدام الموصى بها

٦.٤ العيوب التي قد تحدث واكتشاف

الأخطاء


١- الجهاز متصل بالأنبوب ولكن المنتج لا يعمل.
تحقق من الاتصال بالأنبوب


تحقق من المنظم ، لم يتم استخدامه في الإعداد .
الخاطئ

٦.٥ - لخدمة و قطع الغيار

- افتح صنبور الغاز وأشعله بولاعة .
- قد يكون الحاقن متسخًا. يجب أن تذهب إلى الخدمة
- قد يكون إعداد الهواء قد انزلق .
- يجب أن تذهب إلى الخدمة إذا استمرت المشكلة .
- ، خذها إلى الخدمة. إطلاقًا لا تتدخل

**BUHARA Endüstriyel Makine Sanayi ve
Dış Ticaret Ltd. Şti.**

 Beylikbağı Mh. Yenibağdat Cd. 324. Sk.
No:5 Gebze / Kocaeli / Türkiye

 +90 850 480 9061

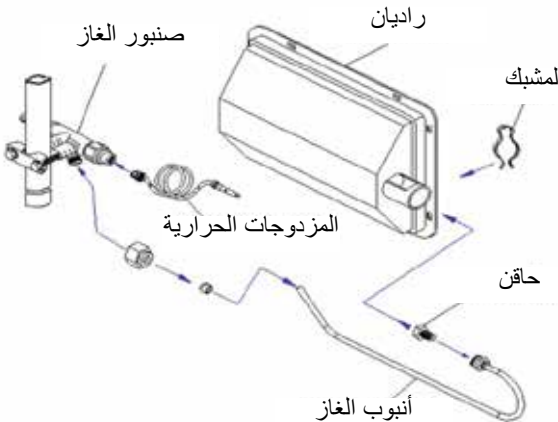
 servis@buhara.com.tr

٧- المواصفات الفنية والتسميات

- الحدّر! مهم جدا**
- استخدم مع منظم 30 غرام
- تأكد من توصيل خرطوم الغاز بالجهاز
- بمشبك
- افصل الجهاز عن الغاز عند عدم استخدامه



٨- وصف أجزاء الملاحظات



المواصفات الفنية لألات التبرع

نموذج	لوليت كهربائي	نوع الموقد	حارق	بوفر kW
VDG - A3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	بخار	10,5
VDG - A4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	بخار	14
VDG - A5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	بخار	17,5
VDG - U3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	بخار	10,5
VDG - U4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	بخار	14
VDG - U5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	بخار	17,5
VDG - S2	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	2	بخار	7
VDG - S3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	بخار	10,5
VDG - S4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	بخار	14
VDG - S5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	بخار	17,5
VDG - AC3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	3	بخار	10,5
VDG - AC4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	4	بخار	14
VDG - AC5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	5	بخار	17,5
VDG - VV3	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	6	بخار	21
VDG - VV4	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	8	بخار	28
VDG - VV5	230 V AC 50 Hz (115 V AC 60 Hz)	10	بخار	35



إشروط الضمان

فترة الضمان. تبدأ من تاريخ تسليم البضاعة وهي سنة واحدة

تاريخ البيع. المستندات بدون موافقة المصنع والبايع غير صالحة. للاستفادة من الضمان ، يجب إظهار شهادة الضمان

المنتج بأكمله ، بما في ذلك جميع الأجزاء ، تحت ضمان شركتنا

في حالة حدوث عطل بالمنتج خلال فترة الضمان ، - يتم إضافة فترة الإصلاح إلى فترة الضمان. مدة إصلاح الجهاز 20 يوم عمل كحد أقصى. تبدأ هذه الفترة من تاريخ إخطار محطة الخدمة بخلل الجهاز ، وفي حالة عدم وجود محطة خدمة ، إلى أحد البائعين أو التاجر أو المستورد أو الشركة المصنعة للمنتج. إذا لم يتم إصلاح الخلل في السلع الصناعية خلال 20 يوم عمل ، الصانع أو المستورد ؛ يجب أن تخصص سلعة صناعية ذات خصائص مماثلة لاستخدام المستهلك حتى يتم الانتهاء من إصلاح السلعة

الجهاز. التجميع والاستخدام. شريطة أن يتم تثبيتها واستخدامها كما هو موضح في دليل الصيانة ، فإن المواد مضمونة ضد الأعطال التي قد تنشأ عن عيوب في التصنيع. - لا يغطي الضمان العيوب الناتجة عن استخدام المنتج المخالف للشروط الواردة في دليل المستخدم

الضمان الممنوح ، في حالة الامتثال لشروط التثبيت والإستخدام ودليل الصيانة والضمان ، فإنه ينتمي فقط إلى الجهاز المضمون ولا يمكنه المطالبة بأي حق أو تعويض تحت أي اسم آخر

إذا تم إجراء القشط أو الحذف أو التغييرات على المعلومات الواردة في شهادة الضمان أو على الجهاز المضمون الذي يوضح النوع والطرز وأرقام الرمز الشريطي للجهاز ، فسيتم إلغاء الضمان من البضائع

بالإضافة إلى الأعطال أربع مرات على الأقل في غضون عام ، وست مرات خلال فترة الضمان التي تحددها الشركة المصنعة و / أو المستورد ، من تاريخ التسليم إلى المستهلك ، خلال فترة الضمان. هذه الإخفاقات تجعل استخدام البضائع دائماً

تجاوز الحد الأقصى للوقت المطلوب للإصلاح ،

إذا لم تكن محطة الخدمة متاحة ، فقم بالتاجر على التوالي. تاجر. وكالة. التمثيل. التحقق من عدم إمكانية إصلاح العطل بتقرير صادر عن أحد المستوردين أو الصانع. في مثل هذه الحالات ، سيتم الاستبدال مجاناً يجب أن يتدخل موظفو الخدمة المعتمدون من قبل المستهلك في الأعطال خلال فترة الضمان. تدخل أشخاص غير مصرح لهم يجعل الجهاز خارج الضمان في حالة حدوث أي عطل أثناء الاستخدام يجب إخطار الخدمة المعتمدة

الصيانة الدورية التي يطلبها المصنع أو المستورد والتي يجب أن تقوم بها محطات الخدمة خلال فترة الضمان. في مقابل الخدمة المقدمة ، لا يمكن طلب أي رسوم عمل أو رسوم مماثلة من المستهلك إزالة الأضرار والأعطال التي قد تحدث أثناء عملية التحميل أو التفريغ أو الشحن التي لا تقع تحت مسؤولية الشركة المصنعة وشركات البائع. معالجتها خارج الضمان. وبالمثل ، فإن إصلاح الأضرار والأعطال الناتجة عن عوامل خارجية أثناء استخدام الجهاز خارج الضمان

بالنسبة للمشاكل التي قد تنشأ بخصوص شهادة الضمان ، وزارة الصناعة والتجارة ، المديرية العامة لحماية المستهلكين والمنافسة يمكن تطبيقها في حالة الخلاف ، تختص محاكم جيزي

القضايا التي لا يغطيها الضمان

- 1- تنظيف أو غلي منتجاتنا بالماء المالح أو المبيض أو المواد الحمضية
- 2- خدش المنتجات بالفرك بمواد صلبة
- 3- التدهور الناتج عن سوء استخدام المنتجات وخطأ المستخدم
- 4- ملامسة المنتجات بالنار مباشرة لإصلاح وتعديل
- 5- منتجاتنا من قبل المستخدم
- 6- الأعطال التي قد تحدث بسبب عدم الامتثال لتعليمات استخدام المنتج



www.veensa.com

buhara grup

GARANTİ BELGESİ

Warranty Document

وثيقة الكفالة

ÜRETİCİ FİRMA / MANUFACTURER / الشركة المنتجة

Ünvan/Title/ اسم الشركة : Buhara Endüstriyel Makine San. ve Dış Tic. Ltd. Şti.
Adres/Adress/ العنوان : Beylikbağı Mah. 324. Sok. No:5 GEBZE-KOCAELİ
Tel-faks/Pone-Fax/ الهاتف_ الفاكس : +90 212 447 0 222
E-posta /E-Mail / البريد الالكتروني : info@buhara.com.tr
Web/ Web/ الويب : www.veensa.com
Ürünün Cinsi/ Product Type/ نوع المنتج : PROFESYONEL DÖNER OCAĞI / PROFESSIONAL DONER FURNACES /
دليل استخدام لشاويرما الإحترافية
Markası/Brand/ الماركة : VEENSA
Modeli/Model/ موديل المنتج : VDG-A3 /VDG-A4 /VDG-A5 /VDG-A2 /VDG-U3 /VDG-U4 /VDG-U5
/VDG-U2/VDG-S1/VDG-S2/VDG-S3 /VDG-S4 /VDG-S5 /VDG-AC /VDG-AC4 /VDG-AC5 /VDG-VV3 /VDG-VV 4/VDG-VV5
Garanti Süresi/Warranty Period/ مدة الكفالة : 24 AY / 24 MONTH / ٢٤ شهرا
Azami Tamir Süresi 20 İş Ünü / Max Repair Period 20 WORKDAYS / المدة العظمى للتصليح ٢٠ يوم عمل

SATICI FİRMA / VENDOR COMPANY / الشركة البائعة

Seri No/ Serial No / الرقم التسلسلي :

Ünvan/Title / الاسم :

Adres/Adress / العنوان :

Tel-Faks/ Phone-Fax / الهاتف_ الفاكس :

Kaşe / İmza

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

The use of this document; in accordance with the Consumer Protection Law No. 6502, T.C., is authorized by the Ministry of Customs and Trade and General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance.


تستخدم هذه الوثيقة بحسب القانون رقم 6502 من قوانين حماية المستهلك الصادر عن وزارة الجمارك والتجارة في الجمهورية التركية المديرية العامة لحماية المستهلك ومراقبة السوق




PROFESYONEL DÖNER OCAKLARI
PROFESSIONAL DONER FURNACES


دليل استخدام لشوايات الشاورما الإحترافية

BUHARA
Endüstriyel Makine San. ve
Dış Tic. Ltd. Şti.

 Beylikbağı Mh. Yenibağdat Cd. 324. Sk. No: 5

Gebze / Kocaeli / Türkiye

 +90 850 480 9061

 servis@buhara.com.tr

www.veensa.com

buhara® grup

